

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 31 (1969)

**Heft:** 7

**Rubrik:** Neues synthetisches Erntegarn

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

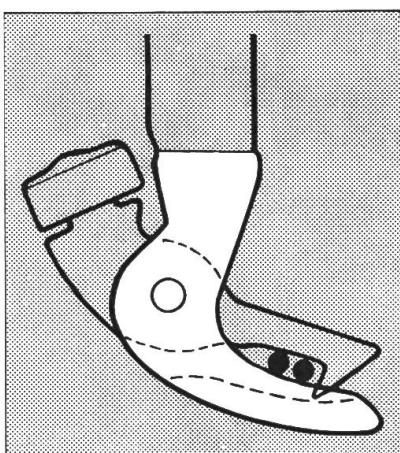
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Neues-synthetisches Erntegarn

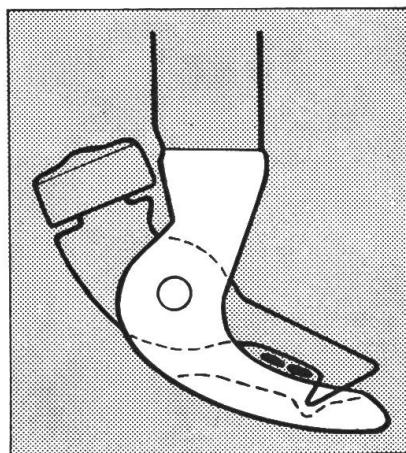
**Vorwort der Redaktion:** Anknüpfend an unseren Artikel in «Der Traktor» Nr. 6/1968, womit wir eine allgemeine Orientierung über Erntegarne vermittelten, können wir heute mitteilen, dass die Arova Schaffhausen AG (früher: Schweizerische Bindfadenfabrik, Schaffhausen) für diese Saison neben den herkömmlichen Sisal-Qualitäten ein vollständiges Sortiment synthetischer Erntegarne auf den Markt bringt.

Ermuntert durch die begeisterte Aufnahme, welche das im Jahre 1966 erstmals auf den Markt gebrachte synthetische Pressengarn BALAFIL S 6800 fand, hat die AROVA die Qualität weiter entwickelt, die Laufeigenschaften wesentlich verbessert und das Produktions-Programm auf drei verschiedene Dicken ausgedehnt, so dass damit für alle Sisalqualitäten ein Ersatz zur Verfügung steht.

Das unter der Marke «flurofil» auf dem Markt erscheinende synthetische Garn wurde auf den wichtigsten in der Schweiz verwendeten Erntemaschinen praktisch ausprobiert. Dabei zeigte es sich, dass dieses neueste Bindematerial ohne wesentliche Änderungen der Mechanismen einwandfrei verwendet werden kann.



Knoter für Sisal



Knoter für «flurofil» Fuß angebohrt

Die Eigenschaften dieses synthetischen Garnes werden vom Hersteller wie folgt umschrieben:

**Das synthetische Erntegarn «flurofil»**

- ist absolut gleichmäßig (es hat keine Dick- und Dünnstellen)
- hat keine vorstehenden Fasern (also keine Knoterverschmutzung)
- ist fäulnis-, öl- und fettbeständig
- läuft bis zum letzten Meter störungsfrei ab
- ist weder gegen Insekten- noch Mäusefrass anfällig
- ist unschädlich für Tiere

Der Wechsel von Erntegarn aus Sisal zu Erntegarn aus «flurofil» macht grundsätzlich keine Änderungen an den Maschinen erforderlich. Es ist jedoch folgendes zu beachten:

- halten Sie die Messer immer scharf geschliffen
- beachten Sie die Stellung des Knoterschnabels: ist diese zu offen, oder ist der Schnabel abgeschliffen, so müssen Sie ihn neu einstellen oder ersetzen. Die richtige neue Einstellung erreichen Sie am besten durch Anbohren des Schnabelfusses (siehe Skizze). Aber auf keinen Fall darf die Nase der Zunge abgeschliffen werden.
- beachten Sie beim Einlegen der Spulen in die Maschine den Hinweis auf der Umhüllung (Sie sichern sich dadurch ein unterbruchfreies Arbeiten)
- die Umhüllung der Spule darf nicht entfernt werden. Sie schützt die Wicklungen der Spule bis zum letzten Meter.

«flurofil»-Erntegarn ist vielseitig. Es eignet sich auch ausgezeichnet zum

- Verschnüren von Getreide- und Kartoffelsäcken
- Zunähen von Körben und Säcken
- Verschnüren von Paketen und überall dort, wo eine Schnur gebraucht wird.

«flurofil» ist weich, reissfest und sauber. Es hinterlässt keine Oelflecken und keinen Geruch.

«flurofil»-Abfälle können im Freien verbrannt werden.

Bei «flurofil» erhalten Sie pro Kilogramm mehr als doppelt soviele Meter als bei Sisal.

***Wir liefern  
TRAKTOREN-REIFEN  
in sämtlichen Dimensionen***

*Wir holen die Räder bei Ihnen ab  
Wir montieren die Reifen  
Wir bringen sie Ihnen in kürzester  
Zeit zurück (Wenn Sie im Umkreis  
einer unserer Filialen wohnen)*

**Neue Pneus mit Rabatt  
Aufgummierte zu  
äussersten Nettopreisen**



**PNEU-  
STÖSSEL + CO**

Zürich, Badenerstr. 141      Tel. 051/23 07 30  
Frauenfeld, Bahnhofstr. 83      Tel. 0541/ 7 18 14  
Ebikon, Luzernerstr. 66a      Tel. 041/36 99 12  
Windisch-Brugg, Hauserstr. 65      Tel. 056/41 69 39

